

Sporządzono w Warszawie dnia 2 października 2002 r. w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w językach polskim i niemieckim, przy czym oba teksty mają jednakową moc.

Geschehen zu Warszawa am 2. Oktober 2002 in zwei Urschriften, jede in polnischer und deutscher Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Minister Edukacji  
Narodowej i Sportu  
Rzeczypospolitej  
Polskiej

Za Ministerstwo Nauki,  
Badań i Kultury  
Kraju Związkowego  
Brandenburgii

Der Minister für Nationale  
Bildung und Sport  
der Republik  
Polen

Für das Ministerium  
für Wissenschaft,  
Forschung und Kultur des  
Landes Brandenburg

## 648

### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 22 sierpnia 2003 r.

**w sprawie zatwierdzenia Umowy między Ministrem Edukacji Narodowej i Sportu Rzeczypospolitej Polskiej a Ministerstwem Nauki, Badań i Kultury Kraju Związkowego Brandenburgii w sprawie Collegium Polonicum w Słubicach, sporządzonej w Warszawie dnia 2 października 2002 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 15 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443 oraz z 2002 r. Nr 216, poz. 1824) Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej zatwierdziła w dniu 20 stycznia 2003 r. Umowę między Ministrem Edukacji Narodowej i Sportu Rzeczypospolitej Polskiej a Ministerstwem Na-

uki, Badań i Kultury Kraju Związkowego Brandenburgii w sprawie Collegium Polonicum w Słubicach, sporządzoną w Warszawie dnia 2 października 2002 r.

Zgodnie z art. 9 umowy, weszła ona w życie w dniu 4 czerwca 2003 r.

Minister Edukacji Narodowej i Sportu: *K. Łybacka*

## 649

### OBWIESZCZENIE PREZESA RADY MINISTRÓW

z dnia 20 sierpnia 2003 r.

#### o sprostowaniu błędu

Na podstawie art. 17 ust. 3 ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (Dz. U. Nr 62, poz. 718, z późn. zm.<sup>1)</sup>) w Umowie między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Królestwa Norwegii o mię-

dzynarodowych przewozach drogowych podróży i ładunków, sporządzonej w Warszawie dnia 13 lutego 1970 r. (M. P. z 2003 r. Nr 24, poz. 343), w polskim przekładzie prostuje się następujący błąd: w artykule 8 zamiast wyrazów „opłat i należności przewozowych” powinny być wyrazy „należności i podatków wjazdowych”.

<sup>1)</sup> Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2001 r. Nr 46, poz. 499, z 2002 r. Nr 74, poz. 676 i Nr 113, poz. 984 oraz z 2003 r. Nr 65, poz. 595.

Prezes Rady Ministrów: *L. Miller*

## 650

### OBWIESZCZENIE MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI

z dnia 2 września 2003 r.

#### o zwolnieniu stanowiska sędziowskiego

Na podstawie art. 56 § 2 ustawy z dnia 27 lipca 2001 r. — Prawo o ustroju sądów powszechnych

(Dz. U. Nr 98, poz. 1070, z późn. zm.<sup>1)</sup>) obwieszcza się, co następuje:

<sup>1)</sup> Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2001 r. Nr 154, poz. 1787 oraz z 2002 r. Nr 153, poz. 1271, Nr 213, poz. 1802 i Nr 240, poz. 2052.